

「上帝的靈運行在水面上。」

「運行」這個字是一個分詞，文法分析是 Piel 加強主動結構，主動分詞，陰性單數，翻譯為「正運行」。

主動分詞是表達一種重覆的、不斷的、正在進行的動作，可以以英文的「現在分詞」(動詞加 ing) 來理解。這裡用陰性單數，因為它的主詞是「上帝的靈」，這是一個組合字，由「上帝」和「的靈」組成，主詞是「的靈」，「靈」רוּחַ ruach 是陰性單數名詞。

這個字的動詞字根 פִּחַפַּח (resh-chet-pe) 意思有以下數種：

- 一、變軟、發顫 (Paal 簡單主動) 耶二十三 9 「我骨頭都發顫。」
- 二、反覆滑翔 (Piel 加強主動) 申三十二 11 「又如鷹攪動巢窩，在雛鷹以上兩翅搨展，接取雛鷹背在兩翼之上。」直譯此節經文是「又如鷹攪動他的巢窩，他反覆滑翔在他的雛鷹以上，他的兩翅張開，他接取他，他背負他在他擺動的羽毛上。」

這個動詞的字源沒有十分確定的含義，晚期猶太人解釋它的 Piel 加強主動含義有「來來去去的動作」、「反覆觸動」，在敘利亞文中有「放在 xx 之上」、「孵化」之意。

由聖經的用法，這裡「上帝的靈運行在水面上」可以解釋為上帝的靈正在水面上反反覆覆的來回飛翔。這也是創造天地的過程，我們信主前如同在黑暗的淵面，上帝的靈早已反反覆覆的來回作工在我們身上，希望我們早日離棄黑暗，進入光明。有一些人曾經向上帝禱告，也經歷了奇妙的結果，但卻仍然硬心的解釋為巧合，這是非常可惜的，上帝等待你，他反反覆覆的來回作工在你身上，他非常愛你，早日接受上帝的愛是有福的。